

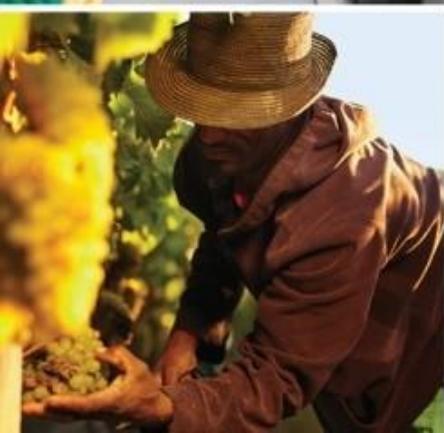
ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА



У Вас есть права во время
работы в Соединенных
Штатах.

Горячая линия по проблемам торговли людьми:
1-888-373-7888 (номер действителен на территории
США)

ОТПРАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ С ТЕКСТОМ "HELP" НА НОМЕР
233733 (ДЕЙСТВИТЕЛЕН НА ТЕРРИТОРИИ США) ИЛИ ПО
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЕ НА АДРЕС
HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG



ЗНАЙТЕ СВОИ ПРАВА

Во время пребывания в Соединенных Штатах, у Вас есть право:

- На справедливую оплату труда
- На получение безопасного и не причиняющего вреда здоровью рабочего места
- На получение помощи от профсоюзных, иммиграционных и защищающих трудовые права организаций
- На то, чтобы уйти с небезопасной работы
- На свободу от дискриминации, домогательств и эксплуатации

Более подробную информацию об этих правах можно найти на сайте
MigrantWorker.gov

ЕСЛИ ВАШИ ПРАВА БЫЛИ НАРУШЕНЫ, ЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ ГОРЯЧЕЙ ЛИНИИ ПО ПРОБЛЕМАМ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ: 1-888-373-7888 (НОМЕР ДЕЙСТВИТЕЛЕН НА ТЕРРИТОРИИ США), ОТПРАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ С ТЕКСТОМ „HELP“ НА НОМЕР 233733 (ДЕЙСТВИТЕЛЕН НА ТЕРРИТОРИИ США) ИЛИ ПО ЭЛЕКРОННОЙ ПОЧТЕ НА АДРЕС HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG.

ЗВОНИКИ АНОНИМНЫ, КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫ И БЕЗОПАСНЫ НЕЗАВИСИМО ОТ ИММИГРАЦИОННОГО СТАТУСА. ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ПОМОГУТ ВАМ НА БОЛЕЕ ЧЕМ 200 ЯЗЫКАХ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СВЕДЕНИЯ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ НА САЙТЕ WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG

Если во время пребывания в Соединенных Штатах Вам угрожает опасность, позвоните по номеру 911, чтобы связаться с местной полицией. Объясните, что с Вами случилось, сообщите о Вашем местонахождении и дайте номер телефона, с которого Вы звоните. При необходимости предоставляются услуги переводчиков.

Если Вы подали заявление на получение неиммиграционных виз A-3, G-5, H, J, NATO-7, TN, или B-1 для домашних работников, Вам должны дать эту брошюру либо:

- Вместе с выданной Вам визой (если у Вас не было собеседования), либо
- Во время Вашего собеседования, когда сотрудник консульского отдела обязан удостовериться в том, что Вы получили, прочитали и поняли содержание брошюры до получения визы.

Сотрудники консульства США хотят помочь Вам понять Ваши права в Соединенных Штатах и готовы ответить на любые Ваши вопросы.

Вы также можете получить помочь в своем консульстве в Соединенных Штатах по программе консульского партнёрства Министерства труда США. В рамках этой программы Ваше консульство может посодействовать Вам, помочь найти ресурсы и оказать поддержку при подачи жалобы, если Вы считаете, что Ваши права были нарушены. Список стран-партнёров можно найти на сайте:
www.dol.gov\general\migrantworker\support.

НЕЗАВИСИМО ОТ ВАШЕГО ИММИГРАЦИОННОГО СТАТУСА, У ВАС ЕСТЬ ПРАВА

Ваш работодатель не имеет права уволить Вас, плохо с Вами обращаться или отказать Вам в выплате заработной платы за осуществление Вами своих прав.

У ВАС ЕСТЬ ПРАВО:

1. На справедливую оплату труда

- Ваш работодатель должен платить Вам за всю сделанную Вами работу. Ваш работодатель должен платить Вам заработную плату не ниже установленного федеральным законом минимального размера оплаты труда для большинства должностей.
- Ваш работодатель должен платить Вам заработную плату, превышающую федеральный минимум, если:
 - Вы работаете в штате, городе, округе или местности с более высокой минимальной ставкой оплаты труда.
 - Это обусловлено Вашим трудовым договором или визовой программой.
 - Если вы работаете более 40 часов в неделю, Вашему работодателю может потребоваться платить Вам за сверхурочную работу, умножая Вашу обычную заработную плату на 1,5. Например, если Вы зарабатываете 10 долларов в час, Вы можете получать 15 долларов за каждый час сверхурочной работы.
- Если работодатель вычитывает деньги из Вашей зарплаты, это называется вычетом. Ваша справка о заработной плате (например, "расчетный листок") должен отображать каждый вычет. Вычеты могут касаться вещей, которые Вы добровольно выбрали, например, медицинской страховки или профсоюзных взносов, а также могут быть необходимы для уплаты определенных налогов.
- Ваш работодатель обычно не имеет права вычитать из Вашей зарплаты или заставлять Вас платить за спецодежду, средства защиты, необходимые для работы инструменты, оборудование, расходные материалы, а также за свои расходы на набор персонала. Некоторые визы предусматривают бесплатное предоставление жилища.
- Ваш работодатель не имеет права мстить, преследовать, запугивать или принимать против Вас негативные меры за то, что Вы спрашиваете о своей зарплате, часах работы и других правах, подаете жалобу или сотрудничаете со следствием отдела заработной платы и часов.
- Из Вашей зарплаты могут быть сделаны вычеты по Вашему выбору на оплату таких вещей, как медицинская страховка или профсоюзные взносы. Для уплаты определенных налогов также могут иметь место вычеты.

Если у Вас есть вопросы или сомнения по поводу зарплаты или Вашего расчетного листка, звоните по телефону 1-866-487-9243 или обратитесь в местный отдел заработной платы и часов:

www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.



РЕКОМЕНДАЦИЯ: В зависимости от длительности срока пребывания в США, от Вас может потребоваться приобретение медицинской страховки. Вы также можете претендовать на получение финансовой помощи, которая снизит стоимость медицинской страховки.

2. На получение безопасного и не причиняющего вреда здоровью рабочего места

Безопасное рабочее место: Ваш работодатель обязан содержать Ваше рабочее место безопасным и не причиняющим вреда здоровью.

Обучение: Ваш работодатель обязан предоставить Вам информацию и провести обучение об опасностях на рабочем месте, о том, как избежать травм и несчастных случаев, а также о правилах гигиены труда и техники безопасности на Вашем рабочем месте. Обучение должно проводиться на понятном Вам языке.

Необходимые средства защиты: У Вас есть право на получение необходимых средств защиты, таких как перчатки или спасательный пояс со страховочной веревкой для защиты от падений, и Ваш работодатель обязан научить Вас правильно ими пользоваться.

Сообщения о травмах и заболеваниях, связанных с работой: Вы имеете право сообщить о травмах и заболеваниях, а также ознакомиться с Вашей медицинской документацией и получить ее копии у работодателя.

Подача жалобы по вопросам гигиены труда и техники безопасности: Если Вы считаете, что Ваша работа небезопасна или вредит Вашему здоровью, Вы (или Ваш представитель) можете подать конфиденциальную жалобу в Управление по охране труда и профессиональной гигиене (OSHA). При возможности можно взять с собой другого работника в качестве свидетеля, когда Вы сообщите своему работодателю об опасных условиях, а также изложить свои опасения в письменной форме (в текстовом сообщении или по электронной почте), чтобы зафиксировать информацию. Вы можете конфиденциально и лично поговорить с инспекторами OSHA, а также ознакомиться с результатами проверок или тестов, проведенных для выявления опасностей на рабочем месте.

Защита от мер возмездия: Вы можете открыто говорить об опасностях на рабочем месте. У Вас есть право подать жалобу в OSHA, если Вы считаете, что работодатель наказывает Вас за то, что Вы выражаете обеспокоенность по поводу угрозы безопасности и здоровью. Если Вы считаете, что против Вас были принятые ответные меры за высказывание своих опасений, подайте жалобу в течение 30 дней с момента предполагаемого наказания. Более подробную информацию можно найти на сайте: www.whistleblowers.gov.



РЕКОМЕНДАЦИЯ: Направляясь в США, проконсультируйтесь в организации, представляющей интересы трудящихся-мигрантов, или посоветуйтесь с бывшими рабочими-мигрантами. Они могут дать Вам имена/названия и номера телефонов лиц или организаций, куда Вы сможете обратиться при возникновении проблем или вопросов во время Вашего пребывания в США.

Более подробную информацию о правах работников OSHA можно найти на сайте: www.osha.gov/workers

Лечение: При необходимости Вы можете самостоятельно обратиться к врачу или медсестре. Если Вы получили травму или заболели на рабочем месте, Ваш работодатель обязан оплатить Ваше медицинское обслуживание и выплатить часть потерянного Вами заработка. Попросите в кабинете Вашего врача, клинике или больнице предоставить Вам копии всех документов. В большинстве случаев Вы можете подать заявление на получение компенсации за несчастные случаи на производстве в том штате, где Вы работаете. Список местных офисов, куда Вы можете подать заявление на компенсацию, можно найти на сайте: www.dol.gov/agencies/owcp/wc

Жильё: Если Ваш работодатель предоставляет Вам жильё, оно должно быть чистым и безопасным. Работодатель должен предоставить Вам возможность свободно покидать свое жильё.

Туалетные комнаты: Туалетные комнаты должны быть чистыми и легкодоступными. Ваш работодатель должен разрешить Вам пользоваться туалетными комнатами, когда это необходимо, и обеспечить наличие умывальников с водой и мылом или аналогичными моющими средствами, чтобы Вы могли вымыть руки.

Питьевая вода: У Вас есть право иметь бесплатный доступ к чистой питьевой воде.

Тепло: Работодатели, на которых распространяются стандарты OSHA, должны защищать Вас от экстремальных температур, и иметь программу по предотвращению тепловых ударов.

Если Вы работаете с пестицидами/опасными химикатами или в непосредственной близости к ним, Ваш работодатель обязан:

- Убедиться, что у Вас есть мыло и вода для мытья рук.
- Предоставить надлежащие средства защиты, которые необходимы для работы (например, фильтрующую маску или перчатки), и научить Вас правильно ими пользоваться.



- Предоставить Вам оплаченный подготовительный курс по работе с химикатами, чтобы Вы осознавали риски, касающиеся химических веществ, с которыми Вы работаете.
- Проинформировать Вас о месте и времени применения пестицидов, а также о том, когда возвращение на обработанный участок станет безопасным, во избежание случайного воздействия пестицидов на Ваше здоровье. Избегайте мест, где происходит применение пестицидов. Если Вы считаете, что Ваша работа небезопасна, и хотите провести проверку или получить дополнительную информацию о своих правах, звоните по телефону: 1-866-4-USA-DOL или зайдите на сайт Министерства Труда (dol.gov или migrantworker.gov).

Если Вы являетесь работником по визе H-2A и у Вас есть вопросы или сомнения относительно правил гигиены труда и техники безопасности на вашем рабочем месте, касательно жилья или транспорта, звоните по телефону: 1-866-487-9243 или обратитесь в местный отдел заработной платы и часов:

www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

3. На получение помощи от профсоюзов и организаций по защите иммигрантов и трудового права

В большинстве случаев у Вас есть право:

- Объединяться с Вашиими коллегами и просить работодателя о повышении зарплаты или улучшении условий труда.
- Создавать, вступать и поддерживать профсоюз на своём рабочем месте . Больше информации об этих правах можно найти на сайте: www.nlrb.gov
- Посещать публичные выступления, митинги и демонстрации в поддержку повышения зарплат или условий труда.

4. Уйти с работы

- Если Ваш работодатель плохо с Вами обращается или Вы не чувствуете себя в безопасности, Вы не обязаны оставаться на своем рабочем месте.
- Вы можете обратиться за помощью, позвонив по телефону горячей линии по проблемам торговли людьми: 1-888-373-7888.

Если Вы уйдете от Вашего работодателя, Ваш иммиграционный статус уже не будет действителен, однако Вы сможете поменять свой статус или работать на нового работодателя, который Вас спонсирует. Если в отношении Вашего работодателя ведется расследование органом по труду, Вы можете получить временную защиту от высылки и временное разрешение на работу.

Дополнительную информацию можно найти на сайте:
www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

Независимо от Вашего иммиграционного статуса, если Вы считаете, что стали жертвой торговли людьми, Вы можете позвонить по телефону горячей линии по проблемам торговли людьми: 1-888-373-7888 для получения помощи или связаться с Национальным советом по трудовым отношениям по телефону: 1-844-762-6572 и попросить соединить Вас с региональным координатором по вопросам иммиграции.

Дополнительную информацию о правах трудящихся и контактных лицах по конкретным вопросам в правительстве США можно найти на сайте: *MigrantWorker.gov/ TrabajadorMigrante.gov*.

5. На свободу от дискриминации и домогательств

- Ваш работодатель не может обращаться с Вами плохо или иначе, чем с остальными, по причине Вашего возраста (если Вам 40 или более лет), пола или расовой, национальной или этнической принадлежности, цвета кожи, религии, Вашей генетической информации (включая медицинские сведения о заболеваниях членов Вашей семьи) или инвалидности.
- Для подачи заявления об обвинении в дискриминации пройдите по ссылке: www.eeoc.gov/how-file-charge-employment-discrimination . Для подачи заявления об обвинении в дискриминации по причине Вашего гражданства пройдите по ссылке: www.justice.gov/crt/filing-charge.
- Никто не может подвергать Вас словесным, физическим или сексуальным домогательствам.

6. На свободу от эксплуатации

- Никто не имеет права подвергать Вас сексуальной эксплуатации, в том числе позволять себе прикосновения сексуального характера; заставлять (в том числе обманным путем) или принуждать Вас к совершению какого-либо действия сексуального характера, такого как поцелуй, половой акт, оральный секс или вуайеризм.
- Для получения более подробной информации о трудовой эксплуатации и торговле людьми см. стр. 12.

Если Вы считаете, что Ваши права были нарушены, сообщите об этом по телефону горячей линии по проблемам торговли людьми: 1-888-373-7888 (номер действителен на территории США) или на один из веб-сайтов, указанных на страницах 15 и 16 этой брошюры. Если Вы не говорите по-английски, попросите переводчика.





РЕКОМЕНДАЦИЯ: Советы по юридическим вопросам, получаемые Вами от Вашего работодателя, подрядчика или агента по найму, могут быть предвзятыми. Обратитесь за советом к независимому юристу.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА ДЕРЖАТЕЛЯ НЕИММИГРАЦИОННОЙ ВИЗЫ

Визы A-3, G-5, NATO-7, и B-1 для домашних работников

Ваш работодатель должен предоставить Вам трудовой договор, оформленный в соответствии с законодательством США. Это означает, среди прочего, что Ваш договор должен отвечать следующим требованиям:

- Быть написанным на понятном Вам языке.
- Содержать ставку почасовой оплаты труда, которая должна равняться минимальной почасовой ставке оплаты труда, установленной федеральным законодательством, законодательством штата или местным законом, или превышать ее.
- Содержать информацию о том, что Ваш работодатель предоставит Вам бесплатное жилье и питание (если Вы проживаете по месту жительства работодателя), а также оплатит ваши авиабилеты в обе стороны.
- Указывать количество времени, которое работодатель должен Вам дать, прежде чем расторгнуть трудовые отношения, и количество времени, которое Вы должны дать работодателю, если захотите уйти с работы .
- Содержать любые другие обязательные льготы для домашних работников в Соединенных Штатах, такие как оплачиваемые перерывы, неоплачиваемый отпуск по болезни и компенсацию за травмы или несчастные случаи на рабочем месте.

Убедитесь в том, что условия договора Вам понятны и получите его копию. Не подписывайте документ, если Вы не понимаете о чем, в нем говорится.

Дополнительные требования к визам категорий A-3, G-5, и NATO-7 для домашних работников

Минимальные требования к договору:

- Согласие Вашего работодателя выполнять все законы США.
- Информацию о периодичности и форме оплаты труда, служебных обязанностях, количестве часов работы в неделю, праздниках, днях временной нетрудоспособности и отпускных днях.
- Согласие Вашего работодателя не удерживать Ваш паспорт, трудовой договор и прочие предметы личной собственности.



H-2A Виза для временных сельскохозяйственных работников

- Никогда не следует платить денежного вознаграждения за трудоустройство. Если кто-то просит Вас заплатить такое вознаграждение, обратитесь в местное посольство или консульство США, если Вы все еще находитесь в своей стране, или свяжитесь с отделом заработной платы и часов по телефону: 1-866-487- 9243, если Вы находитесь в Соединенных Штатах.
- Ни Ваш работодатель, ни кто-либо другой, кто с ним сотрудничает, не может заставить Вас залезть в долги или выплатить долги. Если такое случится, позвоните по телефону горячей линии по проблемам торговли людьми: 1-888-373-7888 (если Вы находитесь в США) либо обратитесь в местное посольство или консульство США (если Вы находитесь в своей стране).

Ваш работодатель обязан:

- Платить Вам по меньшей мере два раза в месяц за всю проделанную Вами работу в соответствии со ставкой заработной платы, указанной в Вашем трудовом договоре или контракте, и в соответствии с указанными там сроками. Ставка оплаты может превышать федеральную, региональную или местную минимальную заработную плату.
- Обеспечить или оплатить проезд с места труда до места работы, а также ежедневное питание во время этой поездки или возместить Вам расходы после того, как Вы отработаете половину срока контракта.
- Компенсировать расходы на проезд до места работы и оформление визы в течение первой рабочей недели, если Ваша заработка плата с вычетом расходов окажется ниже минимальной заработной платы, установленной в США.

Если Вы являетесь работником по визе H-2A или H-2B и у Вас есть вопросы или сомнения по поводу Ваших прав, позвоните по номеру: 1-866-487-9243 или обратитесь в местный отдел заработной платы и часов: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

Для временных сельскохозяйственных

работников с визой H-2A

Ваш работодатель обязан:

- Предоставить Вам трудовой договор в письменном виде на понятном Вам языке. В нём должны содержаться подробные сведения о вашей зарплате, продолжительности работы и количестве рабочих часов, компенсационных выплатах (таких как расходы на транспорт, жилье и питание или место для приготовления еды), а также о каких-либо вычетах из зарплаты. Работая в США по визе H-2A, из Вашей зарплаты не должны производиться вычеты на социальное обеспечение США или медицинскую страховку Medicare.



- Предоставить Вам безопасное и чистое жилье бесплатно.
- Предоставить бесплатный транспорт от дома до работы.
- Обеспечить безопасную перевозку лицензированными водителями на надлежащим образом застрахованных транспортных средствах со всеми необходимыми средствами защиты.
- Обеспечить вам бесплатное трехразовое питание или место, где вы сможете бесплатно и легко готовить.
- Не наказывать и не препятствовать Вам встречаться с государственными служащими или юридическими лицами, которые информируют Вас о Ваших правах и могут помочь Вам подать жалобы.
- Предоставить или оплатить Вам транспорт, проживание и питание от места работы до дома в Вашей стране по окончании срока контракта, указанного в Вашем трудовом договоре.
- Предложить возможность работать не менее $\frac{3}{4}$ от количества рабочих часов, указанных в трудовом договоре, или заплатить за не предложенные часы.

Для временных несельскохозяйственных работников с визой H-2B

Ваш работодатель обязан:

- Предоставить Вам письменный наряд на работу на понятном Вам языке. В нём должны содержаться подробные сведения о вашей зарплате, продолжительности работы и количестве рабочих часов, любых льготах, которые работодатель предоставляет добровольно (таких как расходы на транспорт, жилье и питание или место для приготовления еды), а также о каких-либо вычетах из зарплаты.
- Оплатить Вам транспорт, проживание и питание от места работы до дома в Вашей стране по окончании периода, указанного в Вашем трудовом договоре, или в случае Вашего увольнения работодателем до истечения срока действия контракта.

Визы категории J-1 для лиц, приезжающих по программе обмена

- Подписанная форма DS-2019 содержит сведения о сроках Вашей программы, категории программы, имя/фамилию Вашего спонсора, а также место проведения Вашей программы обмена. Ваш спонсор должен обновлять форму DS-2019 в течение Вашей программы, отражающую любые изменения касающиеся финансирования, места проведения и сроков программы.



РЕКОМЕНДАЦИЯ: Ваш работодатель обязан платить Вам вовремя. Как правило, в США работающие по найму лица получают зарплату раз в две недели, хотя Ваш трудовой договор может предусматривать другой график выплат.

- Ваш работодатель должен указать все расходы, условия и правила Вашей программы обмена, а также предоставить Вам письменную информацию о работе, которую вы согласились выполнять, размере Вашей оплаты и количестве часов, которые Вы должны отработать, если это применимо. Если у Вас возникли срочные вопросы или опасения, связанные со здоровьем, безопасностью или благополучием, звоните по телефону горячей линии по вопросам виз J: 1-866-283-9090. Если у Вас есть общие вопросы или опасения, отправьте электронное письмо по адресу: jvisas@state.gov.
- Ваш спонсор должен убедиться, что у Вас есть страховка, покрывающая медицинскую помощь, репатриацию и эвакуацию, но он не обязан предоставлять или оплачивать её.

Поездка на летние работы

Если Вы приехали из страны, гражданам которой не нужна виза, и не нашли работу, Ваш спонсор должен помочь Вам найти ее после одной недели поиска работы в Соединенных Штатах. Спонсоры также должны оказывать разумную помощь всем участникам программы летнего трудоустройства, желающим сменить работу во время программы. Согласно правилам программы, спонсоры должны оценить и подтвердить первоначальное и любое дополнительное трудоустройство всех участников летней программы до того, как они смогут приступить к работе.

Стажёр или практикант

Ваш спонсор должен предоставить Вам план обучения или стажировки (форма DS-7002), включающий сведения в письменном виде о предполагаемых доходах и краткое изложение целей стажировки. Минимальное количество предоставляемых часов в неделю должно составлять 32 часа.

Ваш спонсор должен предоставить Вам сведения в письменной виде о расходах и взносах, которые Вам предстоит оплатить, а также информацию о расходах на проживание в США.

Ваш спонсор должен убедиться, что у Вас есть страховка, покрывающая медицинскую помощь, репатриацию и эвакуацию, но он не обязан предоставлять или оплачивать её.



Няня/гувернантка по программе «Au Pair»:

Принимающая Вас семья должна помочь Вам записаться на занятия в высшем или среднем специальном учебном заведении и создать Вам условия для посещения этих занятий, а также оплатить их стоимость в размере до 500 долларов. Если Вы являетесь участником программы Au Pair по программе EduCare, принимающая Вас семья должна оплатить стоимость таких занятий в размере до 1000 долларов.

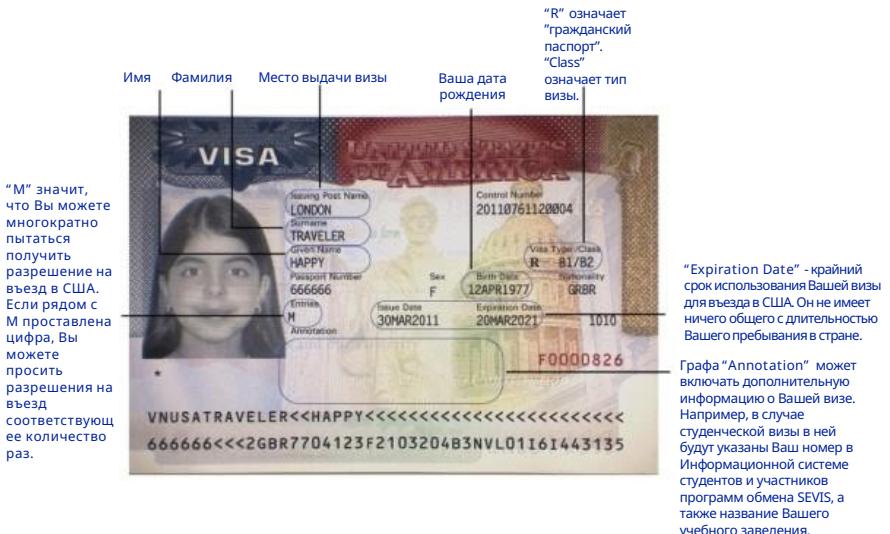
Вы не обязаны работать более 10 часов в сутки или 45 часов в неделю. Если Вы являетесь участником программы Au Pair по программе EduCare, Вы не обязаны работать более 10 часов в сутки или 30 часов в неделю.

Ваш местный куратор должен связываться с Вами ежемесячно и регулярно общаться с принимающей Вас семьёй.

ВАША НЕИММИГРАЦИОННАЯ ВИЗА

Неиммиграционная виза – это официальный государственный документ США, который позволяет людям путешествовать в Соединённые Штаты с определенной целью, например, для работы, учёбы или участия в программе культурного обмена. Вам необходимо подать заявление на получение визы в посольстве или консульстве США за рубежом (примечание: граждане Канады подают заявление на въезд по визе J-1 в пункте пропуска через государственную границу). Получив визу, Вы можете отправиться в Соединённые Штаты и предъявить её сотруднику иммиграционной службы США (работнику органов таможенного и пограничного контроля) для въезда в страну. Если срок действия Вашей визы истёк, Вам необходимо будет получить новую, прежде чем снова въехать в Соединённые Штаты. Более подробную информацию о процессе подачи заявления на визу и Вашей визе США можно найти на сайте: usvisas.state.gov.

Когда сотрудник таможенной и пограничной службы допускает Вас в Соединённые Штаты, форма I-94 создаётся в электронном виде (иногда она может выглядеть как бумажный документ). В форме I-94 указана дата Вашего въезда, тип визы и дата, до которой вы должны покинуть Соединённые Штаты. Во избежание нарушения иммиграционных правил необходимо выехать из США до даты, указанной в форме I-94, если только Вы не обращались в Службу иммиграции и гражданства с заявлением о продлении действия Вашего статуса. Информацию, содержащуюся в форме I-94, можно найти на сайте: <https://i94.cbp.dhs.gov>.



ТОРГОВЛЯ ЛЮДЬМИ

Торговля людьми (также известная как контрабанда людей) – это серьёзное преступление, которое подразумевает применение силы, мошенничества или принуждения, чтобы заставить другого человека трудиться, оказывать услуги или участвовать в коммерческих сексуальных действиях. Если лицо, не достигшее 18 лет, участвует в коммерческом сексе, это считается случаем торговли людьми, даже если при этом не применялась сила, мошенничество или принуждение. Коммерческий секс – это предоставление чего-либо ценного (включая жильё, защиту, еду или деньги) в обмен на секс.

Национальная горячая линия по борьбе с торговлей людьми может оказать помощь, предоставив информацию о необходимых услугах и местной поддержке. Позвоните на горячую линию по борьбе с торговлей людьми по телефону: 1-888-373-7888, если Вы или кто-то из Ваших знакомых оказался в любой из следующих ситуаций:

Угрозы и страх

Никто не может прибегать к угрозам, страху или другим видам запугивания, чтобы заставить Вас или кого-либо другого почувствовать себя слишком напуганным, чтобы попытаться прекратить заниматься определенной деятельностью (уйти с работы). Ниже приведены примеры:

- Избиение, нанесение физическихувечийилисексуальноенасилие в отношении Василикого-либо другого;
- Угрозы причинения вреда, жестокого обращенияилисексуальногонасилия в отношении Василикого-либо другого;
- Неразрешать Вам покидать рабочее местоилижильё;
- Отказатьилипомешать Вамиликому-либо, о ком Вы заботитесь, в доступе к лекарствам по любой причине;

- Угрозы причинить вред, депортировать или арестовать Вас или Вашу семью, если Вы пожалуетесь на плохое обращение, сообщите о ситуации или обратитесь за помощью;
- Причинение вреда другим людям, которые пытались уйти, пожаловаться, сообщить о ситуации или попросить о помощи; или
- Угрозы внести людей в черный список, чтобы они больше не могли работать в Соединенных Штатах.

Принуждение к выполнению каких-либо действий для погашения долга

Никто не может заставить Вас выполнять или продолжать выполнять работу, оказывать услуги или участвовать в коммерческих сексуальных действиях, или помешать Вам уйти. Никто также не может внезапно изменить Ваш долг, чтобы Вам было сложнее его выплачивать, или заставить Вас думать, что Вам придётся продолжать работать, пока Вы не выплатите его полностью. Ниже приведены примеры:

- Заявление о том, что Вы должны огромную сумму, которую трудно выплатить в разумные сроки;
- Заявление о том, что Вы должны больше денег, чем договаривались, или что Вы должны деньги за то, на что не договаривались ранее;
- Добавление расходов на транспорт, жильё, питание или других расходов, на которые Вы ранее не давали согласия; и
- Добавление сборов, штрафов или пеней за нарушение правил, за недостаточный заработок или за недостаточное выполнение работы, услуг или коммерческих сексуальных действий.

РЕКОМЕНДАЦИЯ: Подробно записывайте все неподобающие комментарии и/или действия Вашего работодателя, направленные против Вас, и записывайте имена и номера телефонов любых свидетелей инцидента.

Невозможность уйти, высказаться или попросить о помощи

Никто не может помешать Вам или кому-либо другому уйти, высказать свое мнение или попросить о помощи. Примером этого может быть запрет покидать рабочее место или ограничение мест, куда Вы можете ходить, когда Вы не работаете.

- У вас должен быть постоянный доступ к вашему паспорту, визе, свидетельству о рождении или другим документам, удостоверяющим личность. Никто, кроме вас, не должен владеть ими;
- У вас должно быть достаточно еды, отдыха, сна или медицинской помощи, когда она Вам необходима. Никто не должен ограничивать Вас в этих вещах; и
- Вы должны иметь возможность общаться с семьей, другими людьми на работе, клиентами или кем-либо еще, с кем Вам нужно, например, с сотрудниками юридических или социальных служб. Никто не должен мешать Вам свободно общаться или контролировать то, что Вы говорите.

Ложь и обман

Никто не может лгать Вам или обманывать Вас, чтобы заставить Вас работать или оказывать коммерческие сексуальные услуги. Примеры лжи и обмана:

- Обманные обещания, касающиеся характера работы, количества рабочих часов, условий работы и проживания, или оплаты труда;
- Заставлять Вас работать намного дольше, в худших условиях или за меньшую оплату, чем обещали;
- Заявления о том, что у Вас нет прав;
- Заявления о том, что Вам не поверят или что Вас депортируют, если Вы попытаетесь обратиться за помощью; or
- Указание лгать о Вашем работодателе или других сотрудниках.
- Ложные обещания могут включать, например, утверждение, что Вы получите работу квалифицированной медсестры, а затем заставлять Вас убираться в доме престарелых; или утверждение, что Вы станете няней, а затем заставлять Вас танцевать экзотические танцы или заниматься коммерческим сексом.

Может ли работодатель добиться Вашей депортации, если Вы сообщите о насилии?

Существуют программы, защищающие тех, кто сообщает о случаях плохого обращения или насилия.

Эти программы могут позволить Вам остаться в Соединенных Штатах, даже если Вы перестанете работать у своего работодателя. Не нужно бояться обращаться за помощью, даже если вас беспокоят вопросы иммиграции. Позвоните по телефону горячей линии по проблемам торговли людьми: 1-888-373-7888, чтобы узнать о своих возможностях. Национальная горячая линия по борьбе с торговлей людьми не находится в ведении правительства или правоохранительных органов.



РЕКОМЕНДАЦИЯ: Приехав в США, храните паспорт и другие проездные документы в надёжном и доступном для Вас месте. По закону Ваш работодатель не имеет права забирать у Вас паспорт.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

- Информация о процессе подачи заявления на визу США и Вашей визе: usvisas.state.gov
- Торговля людьми: www.state.gov/j/tip
- Визы категории J-1 для лиц, приезжающих по программе обмена: j1visa.state.gov
- Равенство и Ваши права на свободу от дискриминации на работе по признаку расы, цвета кожи, религии, пола (включая беременность), национальной принадлежности, по причине возраста (если Вам 40 и более лет), инвалидности или генетической информации, а также право подать заявление об обвинении в дискриминации: www.eeoc.gov
- Ваше право работать в безопасном месте или требовать проведения проверки, если Вы считаете, что Ваша работа небезопасна: www.osha.gov
- Как узнать, была ли взыскана с Вашего работодателя невыплаченная заработка плата от Вашего имени: webapps.dol.gov-wow
- Ваше право на справедливую оплату труда: www.dol.gov/WHD/immigration
- Как подать жалобу, связанную с заработной платой: <https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>
- Ваше право не подвергаться дискриминации по признаку гражданства и право подать жалобу о дискриминации: www.justice.gov/crt/filing-charge
- Ваше право на объединение с другими работниками с целью повышения заработной платы или улучшения условий труда, включая порядок подачи жалобы: www.nlrb.gov.
- Ваши права, обязанности и льготы, связанные с медицинским страхованием: localhelp.healthcare.gov (по-английски) и ayudalocal.cuidadodesalud.gov (по-испански).
- Ваши права, если Вы стали жертвой преступления. Закон о правах жертв преступлений: <https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rightsderechos-de-las-victimas>
- I-94: <https://i94.cbp.dhs.gov/I94>
- Статус петиции потенциального работодателя, онлайн-проверка статуса дела USCIS: <https://egov.uscis.gov>
- Информация USCIS о торговле людьми: <https://www.dhs.gov/blue-campaign/resources-available-victims>
<https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>

Программы USCIS, предоставляющие иммиграционные льготы работникам с неиммиграционным статусом Т или У:
<https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-human-trafficking-and-other-crimes>

Льготы для беженцев и услуги по управлению делами в ситуациях торговли людьми, зайдите на сайт Управления по борьбе с торговлей людьми (OTIP):
<https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance/child-eligibility-letters>

<https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance-certification>

Для получения информации и ответов на распространенные вопросы о трудящихся-мигрантах (доступно на 8 языках, включая английский, испанский, арабский, китайский, гаитянский, креольский, португальский, вьетнамский и тагальский) зайдите на сайт: MigrantWorker.gov или TrabajadorMigrante.gov



РЕКОМЕНДАЦИЯ: Желательно вести письменный учёт отработанного времени. Купите блокнот и записывайте все отработанные дни и часы, размер полученной зарплаты, даты зарплаты, информацию о любых вычетах из зарплаты и причины, по которым они производились.

ЖУРНАЛ РАБОТ ЗА НЕДЕЛЮ - ОБРАЗЕЦ

Работник:		Начальник:	
Дата:		Рабочие часы:	
		Заступил(а): _____ Ушёл(ушла): _____ Итого: _____	

Работник		Начальник :	
Дата:	Виды работ:	Рабочие часы:	Оплата:
		Заступил(а): _____ Ушёл(ушла): _____ Итого: _____	

Работник		Начальник :	
Дата:	Виды работ :	Рабочие часы:	Оплата:
		Заступил(а): _____ Ушёл(ушла): _____ Итого: _____	



THE UNITED STATES *of* AMERICA



Если вы хотите просмотреть онлайн-версию этой брошюры и сопутствующее видео, наведите камеру смартфона на этот QR-код и откройте появившуюся ссылку:



U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Данная брошюра была подготовлена в соответствии со статьёй 202 Закона о перераспределении полномочий по защите жертв торговли людьми от 2008 г., Общий Закон 110-457